

Athör ë rou cï Pïter göt Wët nhom

Athör dët cï Pïter göt acï gät kəc juęc cï gam pan Athia. Wëtdit ë gët yen athöör, ee lön bik röt tiit käreç ye kəc kək piöç, wël ë kəc thël kək ë bal yiic. Ku kë bï ke kony atö wët Nhialic yic, wët cï kəc cï Jethu Bányda tïj ku piñkë wëtde piöç.

Pïter ë gät athöör rin ye kəc ye lueel lön cïi Raan cï ləc ku dəc bï ben dhuk pinynhom. Aye Pïter lueel lön cïi Raan cï ləc ku dəc bï lac dhuk ayic rin acïn raan wïc Nhialic bï mää, awïc bï raan ëbën luoi käreç puol.

Käk tō thïn

Muöth tuenj 1:1-2

Kəc cï gam aa dhil pïr ke cït cöt ë Nhialic 1:3-21

Kəc piöç e lueth 2:1-22

Bën ciëen Raan cï ləc ku dəc 3:1-18

¹ Yen Thaimon Pïter, alony ku ya atuny Jethu Krïtho, yen agët tënë we. Nhialicda raan luäk yo Jethu Krïtho, raan la cök path apëi, acï yo ku week yodhie gäm piöç thöj ë rienke. ² Wek aabï Nhialic nyuöth nhiërde apëi ku cöl we aala döör dit apëi, rin cï wek riel Nhialic ku Jethu Bányda ñic.

Kəc cï gam aa dhil pïr tē cït cöt ë Nhialic

³ Jethu acï yo gäm käriëc ëbën ë ciëekde, kək wïcku ke bï yok ke pïr cït tē dhil kəc cï gam pïr thïn. Kënë acï rot lëu rin cï yok Nhialic ñic. Ku ë yen acï yo cöl buk diëkde ku piathde rəm kek ye.

⁴ Ku këya, Nhialic acï yo gäm miöç juęc thiek yiic

apei wäär cī thön γο. Të luui wek ë ke, ke wek aa puut bei käjuëc ë kəc rac ye kəc kuc Nhialic yiëk kepuõth, kæk ke rac. Ku këya, wek aabi pïr ciëëkde yic. ⁵ Rin cī Nhialic käckä looi ë rienkua, themkë apeï bæk piath mat gamdun yic. Ku matkë ñiëëc ë Nhialic piathdun yic. ⁶ Ku adhiëlkë them apeï bæk duõt ë rot ku gum mat thïn, ku piëërkë cit të wïc Nhialic ye thïn. ⁷ Themkë apeï bæk kək kök nhiaar piäthkun ëbën ku nhiarkë Nhialic aya. ⁸ Käckä kek aa käpuõth wïc ke, ku na ñiëckë Bányda Jethu Kritho, ka bæk muk apeï wepuõth. Ku kënë aciï we bi cöl acit adakrööt cie piërden ye kuëëc nhom. ⁹ Ku raan liiu käpuõthkã tënë ye, athönj kek raan cī cöör cie daai, ku aciï nhom määrlön cī adumuõmke laak wei.

¹⁰ Këya, miëthakäi, themkë bæk pïr dhël ye nyuõõth lön cī Nhialic we ləc ku cööl we bæk aa kacke. Na luõikë këya, ke wek aaciï gamdun bi kan puõl. ¹¹ Ku këlã, Bányda ku ye Aluãnda, Jethu Kritho abi we yiëk yic dit apeï bæk la bäänyden akölrïëëc ëbën yic.

¹² Këya, wek aaba ya tæk nhüim akölaköl bæk käckä aa tak cək alön ñic wek ke, ku cək alön cī wël yith cī ke piõc tënë we teem wenhüim aya. ¹³ Aya tak ë yic ba we ya tæk nhüim të ñot pïir γen. ¹⁴ Anjiec lön bi γen guõ liu pinynhom rin aciï Bányda Jethu Kritho lëk γa ayic. ¹⁵ Aba them apeï ba dhöl bi wek käckä lök aa tak, aköl le γen thou, looi.

Pïter ku atuuc kək aaciï lëc Jethu tïj

¹⁶ Acie anyiköl takku ë path, yen yeku lëk we wäär ye yok jam tënë we të bi Bányda Jethu Kritho ben dhuk pinynhom kek riëldit apeï. Yok aaciï

rielden cī yen rot waan̄ bī ruel bī la diardiar t̄iŋ ē nyiēnkua. ¹⁷ Ȳok aa ȳo t̄ō th̄in ē ḡot n̄hom w̄äär leec W̄āda Nhialic ye, ku looi bī rot waan̄ bī ȳer apei bī la diardiar. T̄ēw̄äär t̄ō ȳok ē ḡot n̄hom, ȳok aaci r̄öl piŋ, r̄öl b̄ō nhial t̄ēnē Nhialic ke lueel ēlä, “K̄ēnē ē W̄ēndiēn nhiaar, mit ȳen pušu t̄ēnē ye.” ¹⁸ Ȳook nh̄im guöp, ȳok aaci r̄öl k̄ēnē piŋ ke b̄ō nhial w̄äär r̄ēer ȳok kek ye ē ḡon Nhialic n̄hom.

¹⁹ K̄ēya, ȳok aaci diu w̄el cī ḡot th̄er, w̄elke keye k̄oc k̄äk Nhialic t̄iŋ l̄ek k̄oc. W̄ēt k̄ēnē ath̄oŋ ke many d̄ep muöth̄ yic. Ee d̄ep ȳet bī piny bak, ku ruel Kr̄itho ē d̄ep wepuöth̄ cim̄en ye ciēer bak piny ruel b̄ēi pinyn̄hom. Ee k̄ēpath yen abäk looi t̄ē t̄ēu wek wepuöth̄ k̄äk keye k̄ē ke piöc. ²⁰ K̄ē l̄euk̄ē bak deet yic apei, ee l̄on ac̄in raan l̄eu ye bī k̄äk ye Nhialic nyuöth̄ k̄oc k̄äke t̄iŋ, k̄äk cī ke ḡot ath̄or th̄er yiic, teet yiic rielde ē rot. ²¹ Rin ac̄in raan k̄äk Nhialic t̄iŋ cī w̄ēt Nhialic kaŋ l̄ek k̄oc rielde ē rot. Ee W̄ēi Nhialic yen ē k̄oc k̄äk Nhialic t̄iŋ c̄ök nh̄im t̄ē lueel kek w̄ēt b̄ō t̄ēnē Nhialic.

2

K̄oc piöc ē lueth

¹ W̄äth̄er k̄oc aa lueth keye ye lueel l̄on ye kek k̄oc k̄äk Nhialic aake cī tuöl kam k̄oc, ku k̄elä, k̄oc piöc ē lueth aabi tuöl kamkun aya. Aabi piöc w̄el lueth bī gam rac k̄oc puöth̄. Ku k̄oc piöc ē luethk̄ä aabi k̄uec l̄on c̄ii Raan cī l̄oc ku d̄oc ye B̄enyden yen cī ke waar adumuööm yic. Ku luoiden, aabi kek k̄ē r̄ec ke guö ȳök th̄in. ² K̄elä aya, k̄oc juēc ē Nhialic aabi piöc̄den r̄ec̄ k̄ēnē buöth̄ yic, ku rin k̄ärec̄ yek̄ē ke

looi, kɔc aabi kuɔc aa jam dhël yic cï Nhialic nyuõth kɔc. ³ Rin wïc kek wëeu juéc tënë we kek kɔc piöoc ë luethkä, aabi we muõr anyikööl yekë keek tör. Ku tēthεερυον agut ëmën, Nhialic bï luõnden looi ku yen bï keek rac, arëër ke cï rot guiir bï keek tēm awuõc.

⁴ Υεν aluel kënë rin Nhialic akëc atuucken nhial puõl wäär looi kek adumuõm. Aaci bën piεer muõsthyic tēthuth mec yic apεi ke cï ke rek, ke tit aköl bï yen luõdit looi tënë ke. ⁵ Ku këlä aya, Nhialic akëc kɔc thεer wäär kuc ye pinynhom bën puõl. Acï piny bën cöl abor bï kɔckä mou ëbën. Ee Noa raan wäär kɔc lëk dhël la cök yen aci bën kony kek kɔc kök kadhorou. ⁶ Ku Nhialic aya aci gen Thodom ku Gomora bën tēm awuõc, ku cueny ke bik aa col kek kɔc ku kāk tō thïn ëbën. Kënë aci Nhialic looi bï kɔc nyuõth kē bï rot looi aköldä tënë kɔc cïi kuc ë wëtde. ⁷ Ku yeen aci Lot bën kony, rin ye Lot raan path man käreç ye kɔc kök ke looi. ⁸ Tëwën rëer raan puõth kënë ë kamken, ëcie puõu ye miet akölaköl tē tïy yen käreç ye looi. ⁹ Cït lön cï Bäny kakkä looi, aye nyooth lön anic tē bï yen kɔc path kuony thïn kāk gumkë ke yiic, ku tēm kɔc rεc awuõc akölaköl yet aköl luõdit, ¹⁰ kɔc ke looi kāk ë bal la bïth ye guäpken ke wïc ku kueeckë bääny Nhialic.

Kɔc piöoc ë luethkä aa ril nhïim ku aa puõth lac thöök, ku aacie jak puõth tō nhial ye theek, aa yekë ke läät. ¹¹ Na cök atuuc Nhialic la riældit apεi tënë ke, aacie kɔc piöockä ye läät Nhialic nom.

¹² Kɔc piöoc luethkä, aa kāk wïc piäthken ke kek aa yekë ke looi ë path cïmën lääi cie tak. Këya, aa

kāŋ dhöl yiic ë path ke cīn yiny peth dhël kek keyiic, ku cīk ke kəŋ deet yiic. Ku këya, aabi Nhialic nök cīmēn dhie ye raan lān tō thīn ye nök dōm ku nēk.

¹³ Kəc piöc luethkā käreç looi tēnē kəc kək, aabi luši käreç aya. Rin keek aa pušth miēt tē looi kek käreç. Ku miēt piānden ayekē yök tē mīth kek ku dēkkē ku loikē kāk bal cək aköl ë path. Ku kēlä, aa yār gušp bēi tēnē we tē looi kek käreçkā ke we mīth ë tök ke ke. ¹⁴ Keek aa rēer ke wīc diäär, ku aacie kōc wīcwīc luši käreç. Ku keek aa kəc cī gamden ril tēnē Jethu muör bik adumušm looi. Ku keek aaci dīt ë pušu ŋiēc. Ku keek aabi Nhialic tēm awuoc rin käreç yekē ke looi. ¹⁵ Aaci luši kəpath pušl ku dhukkē dhël jəŋrac. Aaci tē ye Balaam wēn Biör luui thīn buəth yic, raan wäär nhiar wēu ye ye riəp bi käreç looi. ¹⁶ Ku Balaam aci Nhialic bēn māt apēi rin kēreç cī looi. Akajade aci bēn jam cīmēn ë raan, ku pēen Balaam bi cīi ë luui cīmēn raan cī mušl.

¹⁷ Kəckä aa cīt wēr cī dōu ku aa cīt athöör, ye yom kuaath ë path. Nhialic aci tēcol thuth yic tēn kəc piöc luethkā looi tēnē ke. ¹⁸ Keek aa jam ë nhiaam wēl cīn kē ye kuany thīn. Ku aa luui kāk ë bal bi kek kəc deep, kəc puoc gam puoc jäl tēnē kəc kēc wēt Nhialic gam. ¹⁹ Ayekē lək kəckä lən bi kek nhīm lääu lööŋ juēc ye kəc cī gam ke theek, ku keek nhīm aa loony käreç yekē ke looi, rin raan ë ya alony kēreç ye looi kēreç cī ye rum pušu ye rac. ²⁰ Na kəc cī kāk tō pinynhom, kāk kəc cəl ayik kepušth luši käreç pušl, rin cī kek wēt Bānyda ku ye Aluānda Jethu Krītho ŋic, ku na benkē luši käreç dhušk ë pinynhom, ka jəl rēç apēi abik tēwäär kēc

kek Jethu ɲic waan thok. ²¹ Ee bi ɲuëën apei tënë ke tënë kēc kek dhël la cök kaɲ ɲic, ku benkë kuc lön cï Nhialic lëk ke. ²² Kë cï rot looi tënë ke aye nyooth lön wël ye kën lueel ëlä yith, “Jöŋ ë ɲok dhuök,” Ku, “Dïr baai cï den lök ë rot ben daal tiök yic.”

3

Jethu abi ben dhuk

¹ Kockiën nhiaar, kënë athör dët ye athör rou ca ben gät we. Athörkä yiic ëbën, aca them ba we ben lëk käk ɲeckë ke, rin bi wek wenhüim tääu thïn bäk aa tak apath. ² Awiëc bäk wël ë Nhialic cï kəc käk Nhialic tiɲ lueel wäthëer, ku kë cï Bänйда ku Aluäŋda, cəl aye atuuc lëk kəc, aa tak.

³ Wët tueɲ bäk kaɲ deet yic ë lön tē le nin aköl lundit thiök, ke kəc kök rəc, kəc ke looi käk wic piäthken kepëc aabi tuöl. Ku keek aabi we aa bui. ⁴ Ku luelkë, “Acï Jethu thön lön bi yen ben ku luelkë, ye yic? Yen ako? Wärkuan düt aaci thou wäthëer, ku keriëec ëbën aɲot cit tēthëer wäär cek Nhialic piny.” ⁵ Ku aluelkë këya rin cï kek nhüim riël bik yic cï gam, yic cï Nhialic nhial ku piny cak wäthëer ë wët lueel ë path. Wët den cï lueel aaci piny cəl atul piu yiic, ⁶ ku Nhialic aaci piu looi aya, piu aboor bi yen ke piny kënë rac. ⁷ Ku nhial ku piny tō thïn ëmën, aaci Nhialic wët lueel aya lön bi kek rëer thïn yet aköl bi yen ke rac. Ku ee mac yen abi ke rac. Aa mac ke rin aköl bi yen ke luk looi ku rəc kəc cï wëtde ye gam. ⁸ Duökkë nhüim mär ë kënë kockiën nhiaar. Acin kënë wäac tēktëk Nhialic yic ë kam akäl tök ku ruöŋn tiem tök, aa thöŋ kedhie

karou tēnē ye. ⁹ Nhialic acie gāau bī kē cī thōn bī looi cəl aloi rot cək alōn ye kəc kək ye tak kēya. Alir pušu kek we, rin acīn raan wic bī rac, awic bī kəc ēbēn kepuōth wəl wei adumušōmken yiic ku dhukkē tēnē ye.

¹⁰ Ku Bēny abī bēn akōl cīn raan ŋic ye, cīmēn dhie ye cuār ye looi kēya. Ku akōl kēnē aršōldit apei abī rot looi, ku kək tō nhial aabī riāāk, aabī mac rac, ku piny kek kək tō thīn aabī dēp ēbēn bīk liu.

¹¹ Ku cīt lōn bī kajuēckā ēbēn rac kēya, ke we ye kəc bī yiēndē ēmēn? Wek dhil pīr pīr la cök ē Nhialic nhom, ¹² tē rēer wek ke we tit akōl bī Nhialic luk bēn looi tēnē kəc ē pinynhom, ku lušōikē apath bī akōl kēnē lac bēn. Akōl kēnē yen akōl bī mac dēp ku rēc nhial, ku atuōc abī kək tō nhial lēēŋ. ¹³ Ku yok kəc cī gam, titku nhial ē yam, ku piny ē yam wäär cī Nhialic ke thōn bī kəc la cök, la pīr thīn tēcīt tē wic Nhialic ye.

¹⁴ Kēya kəckiēn nhiaar, tē rēer wek ke we tit akōl bī Nhialic luk looi tēnē kəc pinynhom, wek aadhil luui apei bī week yök ke we ē kəc la cök cīn gup adumušōm, ku lak dšōr ke ye. ¹⁵ Tiēŋkē lier pušu Bānyda ke cīt dhēl bī kəc kony kək rēc keek yiic. Yen ē kēnē cī Paulo, raan nhiarku cī gam cīmēnda we gāt ē ŋiēēc kāŋ cī Nhialic yiēk ye. ¹⁶ Kēlā aya, Paulo acī ŋiēc gāt rin ē kākā athōr yiic ēbēn cī tuōc kəc cī gam. Ku athōrkā aala yiic kək ril yiic cie deet. Ku aaciī kəc ē piōōc, kəc kuc kāŋ koor gamden ye teet yiic apath, cīmēn ye kek wəl kəc thēer ē Nhialic kuōc piōōc aya. Ku kēlā, aa kē rēc ke bēi tēnē ke ē rōt.

¹⁷ Ku wek kockiën nhiaar, wek aa ñic ë kënë theer. Tietkë röt apath bï kɔc kuc yithkã we cïï mär ë piööcden ë lueth, bæk jãl dhëldun la cök rëer wek thïn. ¹⁸ Ku wek aa dhil la tueñ akölaköl ke we ñic nhiër ku lier ë puşu Bãnyda ku ye Aluãnda, Jethu Kritho, ku juakkë ñiëëcdun tënë ye. Bï ya leec emën ku akölrïëc. Yenakan.

Lëk yam
New Testament in Dinka, Southwestern (SU:dik:Dinka,
Southwestern)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dinka, Southwestern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dinka, Southwestern

dik

Sudan

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dinka, Southwestern

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

d94b9d26-33ff-5c4e-819f-5bfe86ac9e55